

J. E. Mons. Stanislav Stolárik
košický pomocný biskup, predseda LK KBS
Arcibiskupstvo Košice – Arcibiskupský úrad
Hlavná 28
041 83 Košice

V Bratislave, 28. mája 2012

Vec: Dekrét KBS ohľadom povolenia publikovania textov slovenského prekladu Liturgie hodín pre projekt on-line Liturgie hodín

Pochválený buď Ježiš Kristus!

Vážený pán biskup, ako predsedu Liturgickej komisie Konferencie biskupov Slovenska Vás oslovujem s prosbou, týkajúcou sa používania textov slovenského prekladu *Liturgie hodín*. Pôvodne som túto žiadosť adresoval predsedovi KBS Mons. Stanislavovi Zvolenskému listom zo dňa 21. januára 2011. Z dôvodu zaneprázdnenosti sekretára KBS a najmä preto, lebo zrejme už bola v príprave *Inštrukcia Konferencie biskupov Slovenska o príprave a vydávaní liturgických kníh a textov* (ďalej len *Inštrukcia KBS*), schválená na 70. plenárnom zasadnutí Konferencie biskupov Slovenska dňa 27. októbra 2011 v Donovaloch, dostal som na svoju žiadosť odpoveď až 25. apríla 2012 od výkonného sekretára KBS dp. Antona Ziolkovského (informoval ma, aby som postupoval v zmysle *Inštrukcie KBS*). Na základe uvedenej *Inštrukcie KBS* preto adresujem svoju prosbu Vám.

Otázka zabezpečenia súhlasu majiteľa autorských práv na texty slovenského prekladu *Liturgie hodín* bola súčasťou mediálneho projektu on-line *Liturgie hodín*. (Projekt bol predkladaný v roku 2004 Rade pre masmédiá KBS na roky 2005-2006 a v uvedenom čase aj realizovaný.) Vtedy som požiadal o súhlas na publikovanie textov Spolok sv. Vojtecha a s pomocou dp. Jozefa Kováčka projekt on-line *Liturgie hodín* obdržal „licenciu“ na texty od p. riaditeľa SSV Mons. Vendelína Plevu. Kópiu tohto dokumentu prikladám; od roku 2006 je publikovaný aj na webovej adrese projektu [breviar.sk](http://breviar.sk/default-licencia.htm): <http://breviar.sk/default-licencia.htm>.

V zmysle inštrukcie *Liturgiam authenticam* (č. 115 a 117) a *Inštrukcie KBS* (č. 12) patria autorské práva na slovenský preklad textov *Liturgie hodín* KBS. SSV je síce poverený vydávaním liturgických kníh, nie je však „držiteľom“ autorských práv, a preto tieto práva ani nemôže delegovať na iné subjekty (teda ani pre projekt on-line *Liturgie hodín*). Spomínaná licencia z roku 2006 na použitie textov od p. riaditeľa SSV preto prinajmenej od momentu vydania *Inštrukcie KBS* nemá žiaden právny účinok, hoci svojho času bola poskytnutá „bona fide“ v súlade so vtedajším status quo.

V snahe rešpektovať súčasný stav, keď autorské práva patria KBS, resp. v snahe vyhnúť sa akémukoľvek potenciálnemu obvineniu z neoprávneného použitia textov (porov. *Liturgiam authenticam*, č. 117, a *Inštrukcie KBS*, č. 12), obraciam sa priamo na LK KBS, ktorá je v mene držiteľa autorských práv na texty slovenského prekladu *Liturgie hodín* oprávnená poskytnúť súhlas na použitie týchto textov v mene KBS.

Prosím preto o udelenie povolenia použiť texty z jednotlivých zväzkov slovenského prekladu *Liturgie hodín*, aby tieto texty mohli byť v plnom rozsahu použité pre projekt on-line *Liturgie hodín* na webových stránkach breviar.sk a aby tak boli použité s láskavým súhlasom majiteľa autorských práv.

S úctivým pozdravom

Juraj Vidéky